

# Psa

## Chapter 22

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

עֲזַבְתָּנִי לְמַנְצַח עַל- אֵילַת הַשַּׁחַר מְזִמּוֹר לְדָוִד : אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי לָמָּה עֲזַבְתָּנִי 1  
버리셨나이까 어찌하여 하나님이며 하나님이며 다윗의 찬송 새벽-의 사슴 에- 인도자에게  
[H4100](#) [H0410](#) [H0410](#) [H1732](#) [H4210](#) [H7837](#) [H0365](#) [H5329](#)  
: שְׁאֲנָתִי דְבָרֵי מִיִּשְׁעֵתִי רָחֹק  
부르짖음-의 말들-이 구원-에서 멀리  
[H7581](#) [H1697](#) [H3444](#) [H7350](#)

다윗의 시, 영장으로 아엘렛사할에 맞춘 노래 내 하나님이며 내 하나님이며 어찌 나를 버리셨나이까 어찌 나를 멀리하여 돕지 아니하옵시며 내 신음하는 소리를 듣지 아니하시나이까

רִמְמָה וְלֹא- וְלֵילָה תַעֲנֶנָּה וְלֹא- יוֹמָם אֶקְרָא אֱלֹהֵי 2  
침묵-이 그러나-아니하도다- 그리고-밤-에 응답하지 그러나-아니하시도다 낮-에 부르나이다 하나님이며  
[H1747](#) [H3808](#) [H3915](#) [H3808](#) [H3119](#) [H7121](#) [H0430](#)  
: לִי  
나-에게

내 하나님이며 내가 낮에도 부르짖고 밤에도 잠잠치 아니하오나 응답지 아니하시나이다

: יִשְׂרָאֵל תְּהִלֹּת יוֹשֵׁב קְרוֹשׁ וְאַתָּה 3  
이스라엘-의 찬양들-에 앉아-계시도다 거룩하시도다 그러나-당신-은  
[H3478](#) [H8416](#) [H3427](#) [H6918](#)

이스라엘의 찬송 중에 거하시는 주여 주는 거룩하시니이다

: וְתַפְלִטָּמוּ כָּבָדְךָ אֲבֹתֵינוּ כָּבָדְךָ כָּךְ 4  
그리고-구원하셨도다 신뢰하였고 조상들-이 신뢰하였도다 당신-을  
[H6403](#) [H0982](#) [H0001](#) [H0982](#)

우리 열조가 주께 의뢰하였고 의뢰하였으므로 저희를 건지셨나이다

: בּוֹשׁוּ וְלֹא- כָּבָדְךָ כָּךְ וְנִמְלָטוּ זָעַקוּ אֱלֹהֵי 5  
부끄러워하지 그리고-아니하였도다- 신뢰하였고 당신-을 그리고-피하였도다 부르짖었고 당신-에게  
[H0954](#) [H3808](#) [H0982](#) [H4422](#) [H2199](#) [H0413](#)

저희가 주께 부르짖어 구원을 얻고 주께 의뢰하여 수치를 당치 아니하였나이다

: עַם וּבְנוֵי אָדָם תְּרַפֵּת אִישׁ וְלֹא- תוֹלַעַת וְאַנְכִי 6  
백성-의 그리고-멸시됨-이라 사람-의 수치-라 사람-이 그리고-아니라 벌레라 그러나-나-는  
[H0959](#) [H0120](#) [H2781](#) [H0376](#) [H3808](#) [H0595](#)

나는 벌레요 사람이 아니라 사람의 휘방거리요 백성의 조롱거리니이다

: רֹאשׁ יְגִיעוּ וְיִלְעָנוּ רֹאֵי כָּל- 7  
머리-를 흔들나이다 입술-로 비트나이다 나-를 조롱하나이다 보는-자들-이 모든-  
[H5128](#) [H8193](#) [H6362](#) [H3932](#) [H7200](#) [H3605](#)

나를 보는 자는 다 비웃으며 입술을 비죽이고 머리를 흔들며 말하되

: כּוּ וְחָפַץ כִּי וְצִילָהּ וְפִלְטָהּ יְהוָה אֶל- נָל 8  
그-를 기뻐하셨음이라 왜냐하면 견지게-하라 구원하게-하라 여호와-에게 에게- 말겨라  
[H5337](#) [H6403](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1556](#)

저가 여호와께 의탁하니 구원하실걸, 저를 기뻐하시니 건지실걸 하나이다

אָמִי:	שָׁרִי	עַל-	מִבְּטִיחִי	מִבְּטֵן	גִּתִּי	אַתָּה	כִּי-	9
어머니-의	젓-	에-	안심시킨-이-가	배-에서	꿈어내신-이-가	당신-이시니이다	왜냐하면-	
<a href="#">H0517</a>			<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H1518</a>			

오직 주께서 나를 모태에서 나오게 하시고 내 모친의 젓을 먹을 때에 의지하게 하셨나이다

אַתָּה:	אֱלֹהֵי	אִמִּי	מִבְּטֵן	מִרְחֶם	הַשְּׁלֶכְתִּי	עָלַיךָ	10
당신-이시니이다	하나님이여	어머니-의	배-에서	태-에서	던져졌음이라	당신-위에	
	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H7358</a>	<a href="#">H7993</a>		

내가 날 때부터 주께 맡긴바 되었고 모태에서 나올 때부터 주는 내 하나님이 되셨사오니

עֲזָרָה:	אֵין	כִּי-	קְרוֹבָה	צָרָה	כִּי-	מִמֶּנִּי	הִרְתַּק	אֶל-	11
돕는-자-가	없음이라	왜냐하면-	가까움이라	환난-이	왜냐하면-	나-에게서	멀리하지	말소서-	
<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H7138</a>				<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H0408</a>	

나를 멀리하지 마옵소서 환난이 가깝고 도울 자 없나이다

כְּתֹרֵנִי:	בָּשָׂן	אֲבִירֵי	רַבִּים	פָּרִים	סִבְבוֹנֵי	12
에워싸였음이라	바산-의	강한-소들-이	많은	황소들-이	돌렸음이라	
<a href="#">H3803</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H0047</a>		<a href="#">H6499</a>	<a href="#">H5437</a>	

많은 황소가 나를 에워싸며 바산의 힘센 소들이 나를 돌렸으며

וְשֹׂאנֵי:	טָרַף	אֲרִיָּה	פִּיהֶם	עָלַי	פָּצְוּ	13
그리고-포효하는	찢는	사자-이	입들-을	나-를-향하여	벌렸도다	
<a href="#">H7580</a>	<a href="#">H2963</a>		<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H6475</a>	

내게 그 입을 벌림이 찢고 부르짖는 사자 같으니이다

נִמְס	כְּרוֹנָה	לְבִי	הָיָה	עֲצָמוֹתַי	כֻּלֵּ-	וְהִתְפָּרְדוּ	נִשְׁפַּכְתִּי	כְּמַיִם	14
녹았도다	밀랍-처럼	마음-이	되었도다	뼈들-이	모든-	그리고-헤어졌도다	쏟아졌음이라	물들-처럼	
<a href="#">H4549</a>	<a href="#">H1749</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6106</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6504</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H4325</a>	

מֵעֵי:	בְּתוֹךְ	15
내장들-의	안-에서	
<a href="#">H4578</a>	<a href="#">H8432</a>	

나는 물 같이 쏟아졌으며 내 모든 뼈는 어그러졌으며 내 마음은 쫓밀 갈아서 내 속에서 녹았으며

מִוֹת	וְלַעֲפָר-	מִלְּקוֹחַי	מִדְּבַק	וְלִשְׁוֵנֵי	כֹּחִי	וּכְחֹרֶשׁ	יִבֶּשׁ	15
쟁음-의	그리고-먼지-에-	입천장들-에	달라붙었도다	그리고-혀-이	힘-이	질그릇-처럼	말랐도다	
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H6083</a>		<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H3956</a>		<a href="#">H2789</a>	<a href="#">H3001</a>	

תִּשְׁפָּתַי:	16
놓으시나이다	
<a href="#">H8239</a>	

내 힘이 말라 질그릇 조각 같고 내 혀가 잇들에 붙었나이다 주께서 또 나를 사망의 진토에 두셨나이다

יָדַי	כְּאָרִי	הַקִּיפּוֹנֵי	מֵרַעִים	עֲרַת	כָּלְבַיִם	סִבְבוֹנֵי	כִּי	16
손들-과	사자-처럼	에워싸였음이라	악한-자들-의	무리-가	개들-이	돌렸음이라	왜냐하면	
<a href="#">H3027</a>				<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3611</a>	<a href="#">H5437</a>		

וְרַגְלֵי:	17
그리고-발들-을	
<a href="#">H7272</a>	

개들이 나를 에워쌌으며 악한 무리가 나를 둘러 내 수족을 찢었나이다

אֶסְפֵּךְ כָּל-עַצְמוֹתַי הֵמָּה יִרְאוּ-כִּי 17  
 셀수-있음이라 모든-뼈들-을 그들은-응시하나이다 보나이다-나-를  
[H3605](#) [H6106](#) [H1992](#) [H5027](#) [H7200](#)

내가 내 모든 뼈를 셀 수 있나이다 저희가 나를 주목하여 보고

יִחְלְקוּ בְגָדַי לָהֶם וְעַל-לְבוּשֵׁי יַפְּלוּ גֹרְלִי: 18  
 나누나이다 그들-에게 옷들-을 그리고-에 의복-위에 던지나이다 제비-를  
[H1992](#) [H3830](#) [H5307](#) [H1486](#)

내 겹옷을 나누며 속옷을 제비뽑나이다

וְאַתָּה יְהוָה אֵל-תִּרְחַק אֵלֹהֵי לְעִזְרָתִי חוֹשֵׁה: 19  
 그러나-당신-은 여호와여 말소서-멀리하지 힘이여 도움-으로 서두르소서  
[H3068](#) [H0408](#) [H7368](#) [H0360](#) [H5833](#)

여호와여 멀리하지 마옵소서 나의 힘이시여 속히 나를 도우소서

הַצִּילָה מִחַרְבַּב נַפְשִׁי מִיַּד מִיָּד-כָּל-יְחִידָתִי: 20  
 건지소서 칼-에서 영혼-을 손-에서-개-의 유일한-것-을  
[H5337](#) [H2719](#) [H5315](#) [H3027](#) [H3611](#) [H3173](#)

내 영혼을 칼에서 건지시며 내 유일한 것을 개의 세력에서 구하소서

הוֹשִׁיעֵנִי מִפִּי אֲרִיָּה וּמִקַּרְנֵי רָמִים עֲנִיתָנִי: 21  
 구원하소서 입-에서 사자-의 그리고-뿔들-에서 들소들-의 응답하셨도다  
[H3467](#) [H6310](#) [H7214](#)

나를 사자 입에서 구하소서 주께서 내게 응락하시고 들소 뿔에서 구원하셨나이다

אֶסְפְּרָה שְׁמִי לְאָחֵי בְּתוֹךְ קְהָל אֲהַלְלֶךָ: 22  
 전하리로다 이름-을 형제들-에게 중앙-에서 회중-의 찬양하리로다  
[H8034](#) [H0251](#) [H8432](#) [H6951](#)

내가 주의 이름을 형제에게 선포하고 회중에서 주를 찬송하리이다

יִרְאוּ וְהָנָה הַלְלוּהוּ כָּל-זָרַע יַעֲקֹב כְּבֹדוֹהוּ וְגִירוֹ מִמֶּנּוּ 23  
 두려워하는-자들-아 여호와-를 찬양하라 모든-씨-여 야곱-의 존경하라 그-를 그리고-두려워하라  
[H3373](#) [H3068](#) [H3605](#) [H2233](#) [H3290](#) [H3513](#)

כָּל-יִשְׂרָאֵל: זָרַע כָּל-יִשְׂרָאֵל-의 24  
 모든-씨-여  
[H3605](#) [H2233](#) [H3478](#)

여호와를 두려워하는 너희여 그를 찬송할지어다 야곱의 모든 자손이여 그에게 영광을 돌릴지어다 너희 이스라엘 모든 자손이여 그를 경외할지어다

כִּי לֹא-בָּזָה וְלֹא-יִשְׁתַּחֲוֶה וְלֹא-יִשְׁתַּחֲוֶה וְלֹא-יִשְׁתַּחֲוֶה 24  
 왜냐하면 아니하셨음이라-멸시하지 멸시하지 아니하셨음이라-그리고-아니하셨음이라-그리고-아니하셨음이라-그리고-아니하셨음이라-  
[H3808](#) [H0959](#) [H3808](#) [H3808](#) [H3808](#)

וְלֹא-הִסְתִּיר וְלֹא-הִסְתִּיר וְלֹא-הִסְתִּיר 24  
 그리고-아니하셨음이라-숨기지 숨기지 숨기지  
[H3808](#) [H5641](#) [H6440](#) [H7768](#) [H0413](#) [H8085](#)

그는 곤고한 자의 곤고를 멸시하거나 싫어하지 아니하시며 그 얼굴을 저에게서 숨기지 아니하시고 부르짖을 때에 들으셨도다

מֵאֲתָךְ תְּהַלְּתִי רַב בְּקֶהֱלִי נִדְרֵי אֲשֶׁלֶם נִדְרֵי אֲשֶׁלֶם 25  
 당신-에게서 찬양-이 회중-에서 큰 서원들-을 큰 서원들-을  
[H0854](#) [H8416](#) [H6951](#) [H5088](#) [H5048](#) [H3373](#)

대회 중에 나의 찬송은 주께로서 온 것이니 주를 경외하는 자 앞에서 나의 서원을 갚으리이다

יָחִי וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ 26  
 살기를 찾는-자들-이 여호와-를 찬양하리로다 그리고-배부르리로다 겸손한-자들-이 먹으리로다  
[H2421](#) [H1875](#) [H3068](#) [H7646](#) [H6035](#) [H0398](#)

לְעַד לְבַבְכֶם  
 영원-히 마음들-이  
[H5703](#) [H3824](#)

겸손한 자는 먹고 배부를 것이며 여호와를 찾는 자는 그를 찬송할 것이라 너희 마음은 영원히 살지어다

וַיִּשְׁתַּחֲוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ 27  
 그리고-경배하리로다 땅-의 끝들-이 모든- 여호와-에게 에게- 그리고-돌아오리로다 기억하리로다  
[H7812](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7725](#) [H2142](#)

בְּיָמֵי מְשֻׁפְּחוֹת כָּל-לְפָנָיו  
 이방들-의 가족들-이 모든- 앞-에서  
[H4940](#) [H3605](#) [H6440](#)

땅의 모든 끝이 여호와를 기억하고 돌아오며 열방의 모든 족속이 주의 앞에 경배하리니

בְּיָמֵי אֱמֹנֵי וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ 28  
 이방들-을 그리고-다스리시는-이이시라 왕국-이신이라 여호와-에게 왜냐하면  
[H4910](#) [H4410](#) [H3068](#)

나라는 여호와와 것이요 여호와와는 열방의 주재심이로다

כָּל-וְיִשְׁתַּחֲוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ 29  
 모든- 무릎꿇으리로다 앞-에서 땅-의 살진-자들-이 모든- 그리고-경배하였덤편다 먹었도다  
[H3605](#) [H3766](#) [H6440](#) [H0776](#) [H1879](#) [H3605](#) [H7812](#) [H0398](#)

חַיָּה לֹא וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ 30  
 살리지 아니하였엇덤편다 그리고-영혼-은 먼지-로 내려가는-자들-이  
[H2421](#) [H3808](#) [H5315](#) [H6083](#) [H3381](#)

세상의 모든 풍비한 자가 먹고 경배할 것이요 진토에 내려가는 자 곧 자기 영혼을 살리지 못할 자도 다 그 앞에 절하리로다

לְדֹר וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ 31  
 세대-로 주-에게 전해지리로다 섬기리로다 씨-가  
[H1755](#) [H0136](#) [H5647](#) [H2233](#)

후손이 그를 봉사할 것이요 대대에 주를 전할 것이며

עָשָׂה כִּי וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ וְיִשְׁכְּבוּ 31  
 행하셨음이라 왜냐하면 태어난 백성-에게 의-를 그리고-전하리로다 오리로다  
[H3205](#) [H6666](#) [H5046](#) [H0935](#)

와서 그 공의를 장차 날 백성에게 전함이며 주께서 이를 행하셨다 할 것이로다